

JOSIP SEVER

Szentimentális produkció

*amikor a költőnek saját arcával
labdázni – nincs kedve
új érzékeket bocsát forgalomba
akárha pénzt verne
és egyedül úszik
a tavasz felé.*

*de a tavasznak se híre, se hamva
csak a tenger, harap és morajlik
és a nyár aranyából felépített város néha
kísértetiesen megcsillan a vér áramaiban.*

*a költő átadja magát fájdalmának
éhség és szomjúság körös-körül
az életből száműzve
bevonul a legendákba
és a szóbeszédbe.*

FENYVESI OTTÓ fordítása